

# Phonak Sky™ L-PR.

Gebruiksaanwijzing

Phonak Sky L-PR  
Phonak Sky L-PR Trial  
Phonak Charger Combi BTE 2  
Phonak Charger Combi BTE  
Phonak Charger BTE RIC



Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op:

## **Draadloze hoortoestellen**



Phonak Sky L90-PR  
Phonak Sky L70-PR  
Phonak Sky L50-PR  
Phonak Sky L30-PR  
Phonak Sky L-PR Trial

## **Oplaadaccessoires**



Phonak Charger Combi BTE 2  
Phonak Charger Combi BTE  
Phonak Charger BTE RIC



# Details over uw hoortoestel en oplader

- ① Indien geen van de vakjes is aangekruist en u weet niet welk model hoortoestel of welk oplaadaccessoire u heeft, dient u dit na te vragen bij uw audicien.
- ① De hoortoestellen die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, bevatten een geïntegreerde, niet-verwijderbare oplaadbare lithium-ion-batterij.
- ① De Power Pack bevat een geïntegreerde, niet-verwijderbare, oplaadbare lithium-polymeerbatterij.
- ① Raadpleeg ook de veiligheidsinformatie over het hanteren van oplaadbare hoortoestellen (hoofdstuk 26).

## Hoortoestelmodellen

- Sky L-PR (L90/L70/L50/L30)
- Sky L-PR Trial

## Oplaadaccessoires

- Charger Combi BTE 2\*
- Charger Combi BTE\*
- Charger BTE RIC\*
- Power Pack

\* incl. stroomadapter en USB-kabel

## Oorstukjes

- Klassiek oorstukje
- Dome
- SlimTip
- Universele eartip

Uw hoortoestellen en opladers zijn ontwikkeld door Phonak, wereldleider op het gebied van hooroplossingen. Het hoofdkantoor bevindt zich in Zürich, Zwitserland.

Deze topproducten zijn het resultaat van decennia aan onderzoek en expertise en zijn ontwikkeld met uw welzijn in het achterhoofd. Wij danken u voor het maken van een geweldige keuze en wensen u vele jaren aan luisterplezier. Lees de gebruiksaanwijzing goed door om ervoor te zorgen dat u uw apparaat begrijpt en er het maximale uithaalt. Voor het gebruik van dit toestel is geen training nodig. Uw audicien helpt u dit toestel tijdens het aanpasgesprek in te stellen op basis van uw individuele behoeften.

Neem voor meer informatie over functies, voordelen, configuratie, gebruik, onderhoud of reparatie van uw hoortoestel en accessoires contact op met uw audicien of de fabrikant. In het datablad van uw product vindt u aanvullende informatie.

Phonak - life is on  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)

# Inhoud

## **Uw hoortoestel en oplader**

1. Snelgids 7
2. Onderdelen van het hoortoestel en de oplader 9

## **Instructies voor het gebruik van de oplader**

3. De oplader voorbereiden 13
4. Het hoortoestel opladen 14

## **Instructies voor het gebruik van het hoortoestel**

5. Markeringen voor links en rechts op hoortoestel 19
6. Het hoortoestel plaatsen 20
7. Het hoortoestel verwijderen 22
8. Multifunctionele knop met indicatielampje 24
9. Aan/uit 26
10. Tap Control 27
11. Verbindingsoverzicht 28
12. Eerste koppeling 29
13. Telefoongesprekken 32
14. Vliegtuigmodus 37
15. Uw hoortoestel resetten 40

## **Extra informatie**

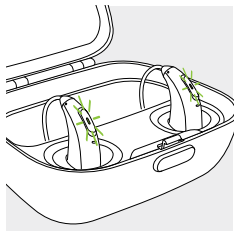
16.	Overzicht myPhonak Junior-app	41
17.	Overzicht Roger™	42
18.	Omgevingsomstandigheden	43
19.	Onderhoud en verzorging	46
20.	Het oorstukje vervangen	50
21.	De oorsmeerbescherming van uw SlimTip verwisselen	53
22.	Service en garantievoorwaarden	55
23.	Conformiteitsinformatie	57
24.	Informatie en beschrijving van symbolen	63
25.	Problemen oplossen	70
26.	Belangrijke veiligheidsinformatie	74

# 1. Snelgids

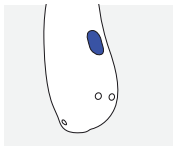
## Uw hoortoestel opladen

❶ U wordt geadviseerd om uw hoortoestel 3 uur op te laden, voordat u het voor de eerste keer gebruikt.

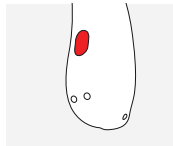
Nadat u uw hoortoestel in de oplader hebt geplaatst, begint het indicatielampje de oplaadstatus van de batterij aan te geven totdat het hoortoestel volledig is opgeladen. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, blijft het indicatielampje groen branden.



## Markeringen voor links en rechts op hoortoestel



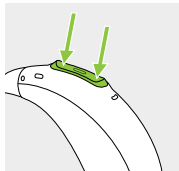
Blaauwe markering voor het **linker** hoortoestel.



Rode markering voor het **rechter** hoortoestel.

## Multifunctionele knop met indicatielampje

De knop heeft verschillende functies. Hij werkt als aan/uit-schakelaar, volumeregelaar en/of programmakeuzeknop afhankelijk van de programmering van het hoortoestel. De instellingen staan vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'.



**Aan/uit:** druk 3 seconden op het onderste gedeelte van de knop totdat het indicatielampje knippert.

Aan: indicatielampje brandt groen

Uit: indicatielampje brandt rood

**Telefoongesprekken:** indien het hoortoestel is gekoppeld aan een telefoon met Bluetooth®, wordt een oproep geaccepteerd met een korte druk op de knop en wordt een oproep geweigerd door de knop ingedrukt te houden.

**Vliegtuigmodus inschakelen:** wanneer het toestel uitgeschakeld is, drukt u 7 seconden op het onderste gedeelte van de knop totdat het indicatielampje oranje brandt. Laat de knop vervolgens los.

## Tap Control (alleen beschikbaar voor de modellen L90 en L70)

Indien gekoppeld aan een apparaat met Bluetooth®, kunnen meerdere functies worden bediend via Tap Control. Raadpleeg hiervoor hoofdstuk 10. De instellingen staan vermeld in uw hoortoestelinstructies.

Om Tap Control te gebruiken, tikt u tweemaal op de bovenkant van uw oor.



## 2. Onderdelen van het hoortoestel en de oplader

De onderstaande afbeeldingen geven het hoortoestelmodel, de oorstukjes en het oplaadaccessoire weer die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven.

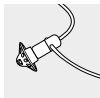
U kunt vaststellen wat uw persoonlijke model is door:

- Op pagina 3 het gedeelte 'Details over uw hoortoestel en oplader' te bekijken
- Uw oorstukje, hoortoestel en oplader met de weergegeven modellen te vergelijken

### Compatibele oorstukjes



Klassiek oorstukje



Dome

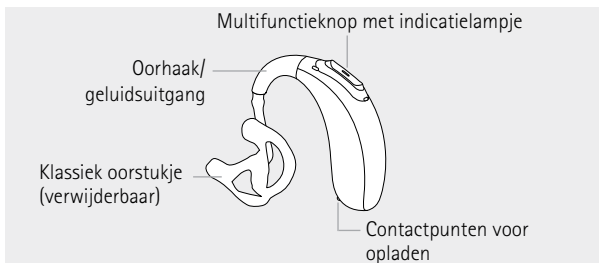


SlimTip

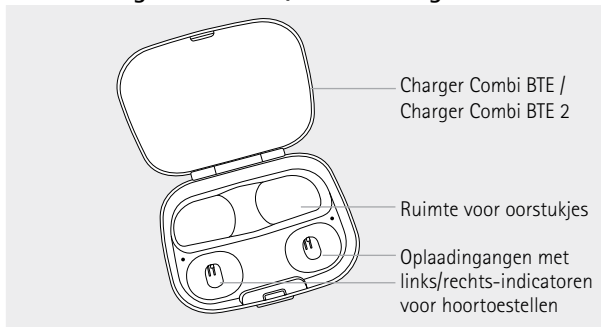


Universele eartip

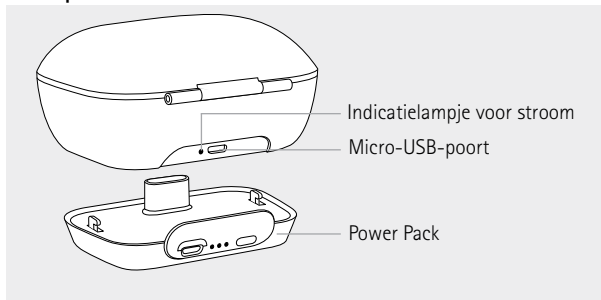
### Sky L-PR / Sky L-PR Trial



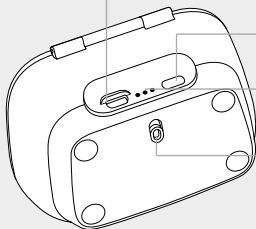
## Phonak Charger Combi BTE / Phonak Charger Combi BTE 2



## Phonak Charger Combi BTE / Phonak Charger Combi BTE 2 met optionele Power Pack



Micro USB-aansluiting naar externe voeding



Knop voor batterijcontrole

Indicatielampje voor  
batterijstatus en externe  
voeding

Power Pack-vergrendeling en  
-ontkoppeling

## Specificaties stroomadapter en oplader

---

Uitgangsspanning stroomadapter: 5 VDC +/-10%,  
stroom 500 mA - 1 A

Ingangsspanning stroomadapter: 100-240 VAC, 50/60 Hz, stroom 0,25 A

Ingangsspanning oplader: 5 VDC +/-10%, stroom 300 mA

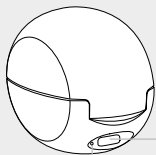
Specificaties USB-kabel: 5 V min. 1 A, USB-A naar  
micro-USB, maximumlengte 1 m

De Charger Combi BTE en Combi Charger BTE 2 mogen alleen worden gebruikt met een externe stroomadapter die voldoet aan de specificaties in de bovenstaande tabel.

## Phonak Charger BTE RIC



Oplaadingangen met links/  
rechts-indicatoren voor  
hoortoestellen



USB-C-poort

Indicatielampje voor stroom

### Specificaties stroomadapter

---

Uitgangsspanning stroomadapter 5 VDC +/-10%, stroom 1 A

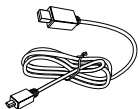
Ingangsspanning stroomadapter: 100-240 VAC, 50/60 Hz,  
stroom 0,25 A

Ingangsspanning oplader 5 VDC +/-10%, stroom 1 A

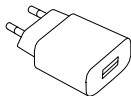
Specificaties USB-kabel 5 V min. 1 A, USB-A naar USB-C,  
maximumlengte 3 m

De Charger Combi BTE RIC mag alleen worden gebruikt met een externe stroomadapter die voldoet aan de specificaties in de bovenstaande tabel.

### Accessoires



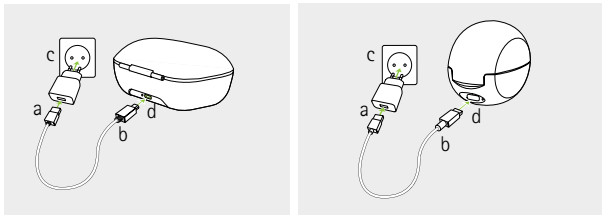
USB-kabel



Stroomadapter

### 3. De oplader voorbereiden

#### De oplader aansluiten



- Steek het grotere uiteinde van de oplaadkabel in de stroomadapter
- Steek het kleinere uiteinde in de USB-poort van de oplader
- Steek de stroomadapter in een stopcontact
- Het indicatielampje naast de USB-poort zal groen branden wanneer de oplader is aangesloten op het stopcontact

## 4. Het hoortoestel opladen

- ① Laag batterijniveau: u hoort twee tonen en u ziet een continu knipperend rood lampje (indien geactiveerd) wanneer het batterijniveau laag is. U heeft nu ongeveer 60 minuten de tijd om de hoortoestellen op te laden (dit is afhankelijk van de instellingen van het hoortoestel).
- ① Het hoortoestel bevat een geïntegreerde, niet-verwijderbare, oplaadbare lithium-ion-batterij.
- ① U wordt geadviseerd om uw hoortoestel 3 uur op te laden, voordat u het voor de eerste keer gebruikt.
- ① Het hoortoestel moet droog zijn voordat het wordt opgeladen (zie hoofdstuk 19).
- ① Zorg ervoor dat u het hoortoestel oplaadt en gebruikt binnen het bereik van:  
+5° to +40° Celsius.

### Optionele Power Pack

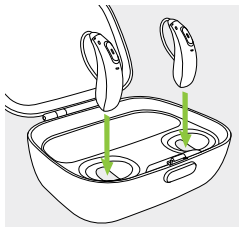
- ① U wordt geadviseerd om uw Power Pack 3 uur op te laden, voordat u deze voor de eerste keer gebruikt.
- ① De Power Pack bevat een geïntegreerde, niet-verwijderbare, oplaadbare lithium-polymeerbatterij.
- ① Zorg ervoor dat u de Power Pack oplaadt binnen het temperatuurbereik van: +5° tot +40° Celsius

## 4.1 De oplader gebruiken

Raadpleeg hoofdstuk 3 voor het voorbereiden van de oplader.

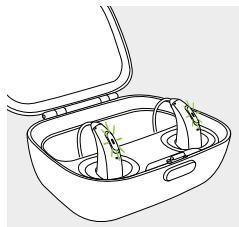
### 1.

Plaats het hoortoestel in de oplaadsleuf. Zorg dat de markeringen aan de linker- en rechterzijde van het hoortoestel overeenkomen met de indicatoren aan de linker- (blauw) en rechterzijde (rood) van de oplaadingsleuf. Het hoortoestel wordt automatisch uitgeschakeld wanneer ze in de oplader worden geplaatst.







### 2.

Het indicatielampje begint de oplaadstatus van de batterij aan te geven totdat het hoortoestel volledig is opgeladen. Wanneer de batterij volledig is opgeladen, blijft het indicatielampje groen branden.



Het oplaadproces zal automatisch stoppen wanneer de batterij volledig is opgeladen, dus het hoortoestel kan zonder problemen in de oplader blijven zitten. Het kan tot 3 uur duren om het hoortoestel op te laden. Het laaddeksel kan tijdens het opladen worden gesloten.

## Oplaadtijd

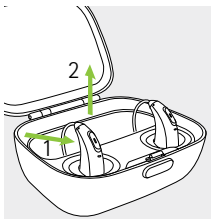
Indicatielampje	Oplaadstatus	Geschatte oplaadtijden
	0 – 10%	
	11 – 80%	30 min (30%) 60 min (50%) 90 min (80%)
	81 – 99%	
	100%	3 uur (oplaadtijd kan worden beïnvloed door de temperatuur)



### 3.

Verwijder het hoortoestel uit de oplader door:

1. Het hoortoestel voorzichtig naar u toe te trekken
2. Het uit de oplader te verwijderen



Wanneer de oplader op de voeding wordt aangesloten, wordt het hoortoestel automatisch ingeschakeld wanneer het uit de oplader wordt verwijderd. Het indicatielampje begint te knipperen.

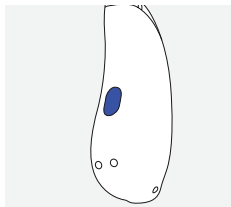
De hoortoestellen zijn zo geprogrammeerd dat ze automatisch uitschakelen wanneer ze uit een oplader worden verwijderd die is verbonden met de stroombron. Uw audicien kan deze instelling uitschakelen. In dit geval moet u het hoortoestel handmatig uitschakelen. Om de oplader uit te schakelen, verwijdert u de stroomadapter uit het stopcontact. Wanneer het optionele Power Pack is verbonden met de oplader, verwijdert u de Power Pack dan om de oplader uit te schakelen.

- ① Houd het oorstukje niet vast om het hoortoestel uit de oplader te verwijderen; hierdoor kan de slang beschadigd raken.
- ① Schakel uw hoortoestel uit voordat u het in de losgekoppelde oplader plaatst om het te bewaren.
- ① Als u de oplader uit het stopcontact verwijdert terwijl het hoortoestel binnenin wordt opgeladen, dient u het hoortoestel uit te schakelen om ontlading te voorkomen.
- ① Wanneer u uw hoortoestellen in een vochtige omgeving oplaadt, hou dan altijd het deksel gesloten.

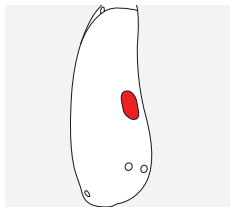
## 5. Markeringen voor links en rechts op hoortoestel

Er bevindt zich een blauwe of rode markering op de achterzijde van het hoortoestel. Dit geeft aan of het een linker of rechter hoortoestel is.

Blauwe markering voor het **linker hoortoestel**.



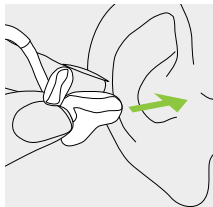
Rode markering voor het **rechter hoortoestel**.



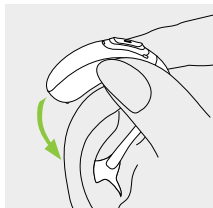
## 6. Het hoortoestel plaatsen

### 6.1 Een hoortoestel met klassiek oorstukje plaatsen

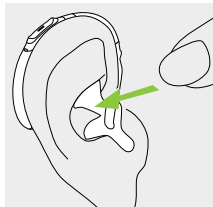
**1.**  
Breng het oorstukje naar uw oor en plaats het gehoorgangdeel in uw gehoorgang.



**2.**  
Plaats het hoortoestel achter uw oor.



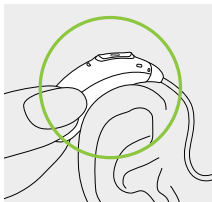
**3.**  
Plaats ten slotte het bovenste deel van het oorstukje in het bovenste deel van uw oorschelp.



## 6.2 Een hoortoestel met eartip, SlimTip of universele eartip plaatsen

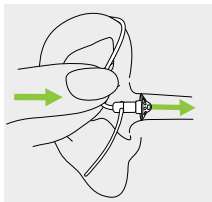
**1.**

Plaats het hoortoestel achter uw oor.



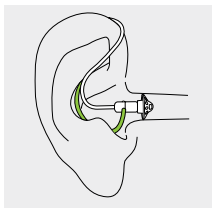
**2.**

Plaats het oorstukje in de gehoorgang.



**3.**

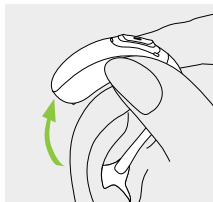
Als er een retentie aan het oorstukje vastzit, plaatst u deze in uw oorschelp om het hoortoestel stevig te plaatsen.



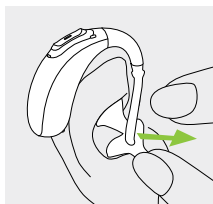
## 7. Het hoortoestel verwijderen

### 7.1 Een hoortoestel met klassiek oorstukje verwijderen

1.  
Til het hoortoestel tot boven het bovenste deel van uw oor.



2.  
Pak het oorstukje met uw vingers vast en verwijder deze voorzichtig.

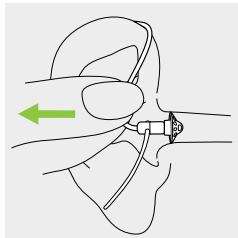


ⓘ Probeer bij het verwijderen van het hoortoestel het speakerslangetje niet vast te pakken.

## 7.2 Een hoortoestel met dome, SlimTip of universele eartip verwijderen

### 1.

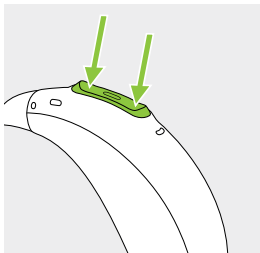
Houd de buiging van de slang vast en trek hieraan om het hoortoestel van achter het oor te verwijderen.



## 8. Multifunctionele knop met indicatielampje

De multifunctionele knop heeft verschillende functies.

Hij werkt als aan/uit-schakelaar, volumeregelaar en/of programmakeuzeknop afhankelijk van de programmering van het hoortoestel. De instellingen staan vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'. Vraag uw audicien om een kopie van deze informatie.



Indien het hoortoestel is gekoppeld met een telefoon met Bluetooth® drukt u kort op het bovenste of onderste gedeelte van de knop om de telefoon op te nemen of houdt u de knop ingedrukt om de oproep te weigeren (zie hoofdstuk 13).

### Indicatielampje

Het indicatielampje laat ouders en zorgverleners van jonge kinderen de hoortoestelstatus zien. Het indicatielampje is geïntegreerd in de multifunctionele knop en geeft de status van het hoortoestel weer wanneer dit is ingeschakeld en opgeladen.



Uw audicien kan het indicatielampje op verschillende manieren activeren/deactiveren.

De volledige lijst over de status van het hoortoestel wordt hieronder weergegeven. Vraag uw audicien wat er bij het betreffende hoortoestel is geactiveerd.

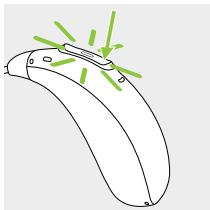
Status van het hoortoestel	Patroon van het indicatielampje
<input type="checkbox"/> Het hoortoestel is ingeschakeld	Herhaaldelijk eenmaal knipperen 
<input type="checkbox"/> Het hoortoestel is ingeschakeld en Roger™ is beschikbaar	Herhalende dubbele knipper 
<input type="checkbox"/> De batterij is bijna leeg*	Blijft knipperen 
<input type="checkbox"/> Verandering in volumeniveau (door een afstandsbediening, myPhonak Junior, of de multifunctionele knop)	Eenmaal knipperen per volumewijziging 
<input type="checkbox"/> Programmawijziging (door een afstandsbediening, myPhonak Junior, of de multifunctionele knop)	Eenmaal knipperen per programmawijziging 

\*Het signaal dat de batterij bijna leeg is, wordt ongeveer 60 minuten voordat de batterij moet worden opgeladen, gestart.

## 9. Aan/uit

### Schakel het hoortoestel in



Het hoortoestel is zo geprogrammeerd dat het automatisch inschakelt wanneer het wordt verwijderd uit de oplader die verbonden is met het stopcontact of wanneer de oplader niet is verbonden met het stopcontact. Als deze functie niet is geconfigureerd of



als de oplader niet is aangesloten op de netvoeding, houdt u het onderste gedeelte van de knop 3 seconden ingedrukt totdat het indicatielampje knippert. Wacht tot het brandende groene lampje aangeeft dat het hoortoestel gereed is.

### Schakel het hoortoestel uit

Houd het onderste gedeelte van de knop 3 seconden ingedrukt totdat het rode indicatielampje aangeeft dat het hoortoestel uit gaat.

	Knippert groen	Hoortoestel wordt ingeschakeld
	Brandt rood gedurende 3 seconden	Hoortoestel wordt uitgeschakeld

**i** U kunt bij het inschakelen van het hoortoestel een opstartmelodie horen.

## 10. Tap Control

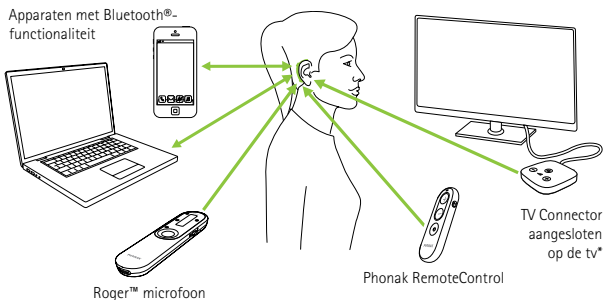
Tap Control is alleen beschikbaar voor de modellen L90 en L70. Indien gekoppeld aan een apparaat met Bluetooth®, kunnen meerdere functies worden bediend via tikbediening, zoals telefoonoproepen aannemen/beëindigen, streamen pauzeren/hervatten, spraakassistent starten/stoppen. De instellingen staan vermeld in uw persoonlijke 'hoortoestelinstructies'.

Om Tap Control te gebruiken, tikt u tweemaal op de bovenkant van uw oor.



# 11. Verbindingsoverzicht

In de onderstaande afbeelding worden de verbindingsopties voor uw hoortoestel weergegeven.



\* De TV Connector kan op elke audiobron worden aangesloten zoals een tv, pc of een hifi-systeem.

## 12. Eerste koppeling

### 12.1 Eerste koppeling met een Bluetooth®-apparaat

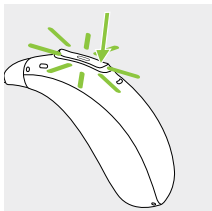
- ① U hoeft de koppelprocedure slechts eenmaal uit te voeren voor elk apparaat met draadloze Bluetooth®-technologie. Na de eerste koppeling wordt uw hoortoestel automatisch verbonden met het apparaat. De eerste koppeling kan tot 2 minuten duren.

#### 1.

Controleer op het apparaat (bijv. telefoon) of draadloze Bluetooth®-technologie is ingeschakeld en zoek naar Bluetooth®-apparaten in het menu met verbindinginstellingen.

#### 2.

Zet beide hoortoestellen aan. U heeft nu 3 minuten de tijd om uw hoortoestel te koppelen aan uw apparaat.



### 3.

Op uw apparaat wordt een lijst met apparaten met Bluetooth®-functionaliteit weergegeven. Selecteer het hoortoestel uit de lijst om beide hoortoestellen tegelijkertijd te koppelen. Een pieptoon bevestigt dat het koppelen is gelukt.

① Voor meer informatie over het koppelen via draadloze Bluetooth®-technologie, die specifiek van toepassing is op een aantal van de populairste telefoons, gaat u naar: <https://www.phonak.com/en-int/support>

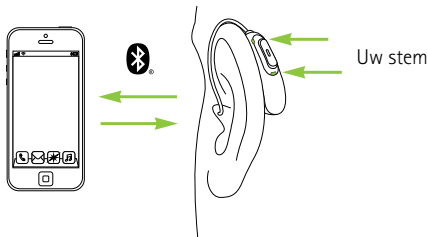
## 12.2 Het apparaat verbinden

Nadat uw hoortoestel is gekoppeld aan uw apparaat, zal deze automatisch verbinding maken wanneer deze wordt ingeschakeld.

- ① De verbinding blijft behouden zolang het apparaat AAN staat en binnen het bereik ligt.
- ① Uw hoortoestel kan met maximaal twee apparaten worden verbonden en aan acht apparaten worden gekoppeld.

## 13. Telefoongesprekken

Uw hoortoestel maakt direct verbinding met Bluetooth®-telefoons. Wanneer gekoppeld en verbonden met uw telefoon, hoort u meldingen en de stem van de beller rechtstreeks in uw hoortoestel. Telefoongesprekken zijn 'handsfree', wat betekent dat uw stem door de microfoons van uw hoortoestel wordt opgevangen en naar uw telefoon wordt verzonden.





## 13.1 Een telefoongesprek voeren

Voer het telefoonnummer in en druk op de knop Bellen. U hoort de kiestoon via uw hoortoestellen. Uw stem wordt opgevangen door de hoortoestelmicrofoons en naar de telefoon verstuurd.

Bij de modellen L90 en L70 kunt u ook tweemaal op uw oor tikken om de stemhulp te vragen het telefoonnummer te bellen.

## 13.2 Een telefoongesprek aannemen

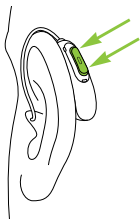
Bij het ontvangen van een oproep hoort u hiervoor een melding in uw hoortoestel.

De oproep kan worden aangenomen door tweemaal op de bovenkant van uw oor te tikken (alleen beschikbaar voor de modellen L90 en L70), door het bovenste of onderste gedeelte van de multifunctionele knop op het hoortoestel kort in te drukken (minder dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



### 13.3 Een telefoongesprek beëindigen

Een gesprek kan worden beëindigd door het bovenste of onderste gedeelte van de multifunctionele knop op het hoortoestel ingedrukt te houden (meer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon. Bij de modellen L90 en L70 kan het telefoongesprek ook worden beëindigd door tweemaal op de bovenkant van uw oor te tikken.



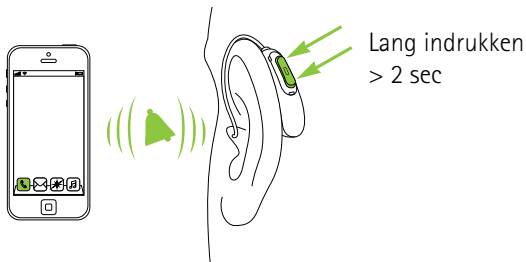
Lang  
ingedrukt  
> 2 sec



Tweemaal  
op het oor  
tikken

## 13.4 Een telefoongesprek weigeren

Een binnenkomende oproep kan worden geweigerd door het bovenste of onderste gedeelte van de multifunctionele knop op het hoortoestel ingedrukt te houden (meer dan 2 seconden) of rechtstreeks via uw telefoon.



## 14. Vliegtuigmodus

Uw hoortoestel werkt binnen het frequentiebereik van 2,4 en 2,48 GHz. Sommige luchtvaartmaatschappijen vereisen dat alle toestellen in vliegtuigmodus worden gezet. Wanneer de vliegtuigmodus actief is, blijft het hoortoestel normaal functioneren, maar worden de Bluetooth®-functies uitgeschakeld.

## 14.1 Vliegtuigmodus inschakelen

Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel uit te schakelen en de vliegtuigmodus te activeren:

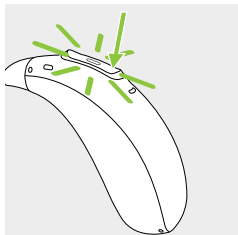
1.		<p>Als het hoortoestel is uitgeschakeld, gaat u verder naar stap 2. Als het hoortoestel is ingeschakeld, schakelt u het uit door het onderste gedeelte van de knop 3 seconden ingedrukt te houden tot het indicatielampje 3 seconden lang rood brandt, wat aangeeft dat het hoortoestel wordt uitgeschakeld.</p>	
2.		<p>Houd het onderste gedeelte van de knop ingedrukt. Het groene indicatielampje knippert terwijl het hoortoestel wordt opgestart.</p>	
3.		<p>Blijf gedurende 7 seconden op de knop drukken tot het indicatielampje oranje brandt en laat de knop vervolgens los. Het brandende oranje lampje geeft aan dat het hoortoestel in de vliegtuigmodus staat.</p>	

In de vliegtuigmodus kan uw hoortoestel niet direct verbinding maken met uw telefoon.

## 14.2 Vliegtuigmodus uitschakelen

Voer het volgende uit om de draadloze functies in elk hoortoestel in te schakelen en de vliegtuigmodus te deactiveren:

Zet het hoortoestel uit en vervolgens weer aan (zie hoofdstuk 9).



## 15. Uw hoortoestel resetten

Volg de onderstaande stappen wanneer uw hoortoestel een foutmelding geeft. Programma's of instellingen worden hierdoor niet verwijderd.

### 1.

Houd het onderste gedeelte van de multifunctionele knop minimaal 15 seconden ingedrukt. Het maakt niet uit of het hoortoestel is in- of uitgeschakeld voordat u op de knop drukt. Er brandt geen lampje en er wordt geen geluidssignaal afgegeven wanneer de 15 seconden zijn verstreken.

### 2.

Plaats het hoortoestel in de oplader die op de netvoeding is aangesloten en wacht tot het indicatielampje groen knippert. Dit kan tot 30 seconden duren. Het hoortoestel is nu gereed voor gebruik.



## 16. Overzicht myPhonak Junior-app

Voor meer informatie over myPhonak Junior gaat u naar **[www.phonak.com/junior-ug](http://www.phonak.com/junior-ug)** of scant u de QR-code



Scan de QR-code om myPhonak Junior te installeren



## 17. Overzicht Roger™

### Ervaar de hoorprestatie van Roger™

Roger™ is een intelligente draadloze technologie die spraak direct naar hoortoestellen verzendt, zodat afstand en ruis geen obstakels vormen. De microfoon vangt de stem van de spreker op en verzendt deze draadloos naar de Roger™ ontvangers\* in uw hoortoestel. Zo kunt u volledig deelnemen aan groepsgesprekken, zelfs in heel luidruchtige omgevingen, zoals restaurants, vergaderingen op het werk en bij schoolactiviteiten.

Voor meer informatie over de Roger™ technologie en microfoons gaat u naar **[www.phonak.com/roger](http://www.phonak.com/roger)** of scant u de QR-code.

Roger™ microfoons worden apart verkocht.



\* Voor RogerDirect™ is de installatie van Roger™ ontvangers in Phonak-hoortoestellen door een audicien vereist.

## 18. Omgevingsomstandigheden

Het product is, wanneer het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is, ontworpen voor een probleemloze werking zonder beperkingen, tenzij anders aangegeven in deze gebruiksaanwijzing.

Zorg ervoor dat u het hoortoestel in overeenstemming met de volgende omstandigheden gebruikt, oplaadt, vervoert en opslaat:

### Hoortoestellen:

	Opladen en gebruik	Transport	Opslag
<b>Temperatuur</b> Maximaal bereik	+5 tot +40 °C (41 tot 104 °F)	-20 tot +60 °C (-4 tot 140 °F)	-20 tot +60 °C (-4 tot 140 °F)
<b>Vochtigheid</b> (niet condenserend)	0% tot 85%	0% tot 93%	0% tot 93%
<b>Atmosferische druk</b>	500 tot 1060 hPa	500 tot 1060 hPa	500 tot 1060 hPa

Temperatuur en vochtigheid mogen de bereiken in de tabel hierboven niet overschrijden voor langere perioden tijdens transport en opslag.

Langdurige opslag bij temperaturen lager dan 10 °C en hoger dan 30 °C kunnen de batterijprestaties van het product negatief beïnvloeden.

## Opladers:

	<b>Bedienings-</b>	<b>Transport-</b>	<b>Opslag-</b>
<b>temperatuur</b> Maximaal bereik	+5 tot +40 °C (41 tot 104 °F)	-20 tot +60 °C (-4 tot 140 °F)	-20 tot +60 °C (-4 tot 140 °F)
<b>Vochtigheid</b> (niet condenserend)	0% tot 85%	0% tot 70%	0% tot 70%
<b>Atmosferische druk</b>	500 tot 1060 hPa	500 tot 1060 hPa	500 tot 1060 hPa

Zorg ervoor dat u de hoortoestellen regelmatig oplaadt als deze langere tijd niet worden gebruikt.

Deze hoortoestellen zijn geclassificeerd volgens IP68. Dit houdt in dat ze water- en stofbestendig zijn en gemaakt zijn voor gebruik in het dagelijks leven. Ze kunnen worden gedragen in de regen maar mogen niet volledig ondergedompeld worden in water of worden gebruikt tijdens het douchen, zwemmen of andere wateractiviteiten. Deze hoortoestellen mogen nooit worden blootgesteld aan chloorwater, zeep, zout water of andere vloeistoffen met chemische bestanddelen.

Wanneer het apparaat is opgeslagen of getransporteerd bij bereiken die niet worden aanbevolen, wacht u 15 minuten voordat u het apparaat opstart nadat de aanbevolen omgevingsomstandigheden zijn hersteld.

Phonak Charger Combi BTE en Phonak Charger Combi BTE 2 zijn geclassificeerd als IP22. Dit betekent dat de oplader beschermd is tegen verticaal vallende waterdruppels wanneer de oplader maximaal 15 graden wordt gekanteld. IP22 wordt behaald wanneer het deksel van de oplader is gesloten.

Power Pack-opslag gedurende een jaar of meer: om schade aan de batterijcel te voorkomen mag de temperatuur niet lager dan  $-20^{\circ}$  of hoger dan  $25^{\circ}$  Celsius zijn en één keer per drie maanden moet de batterijcel ontladen en weer opgeladen worden.

## 19. Onderhoud en verzorging

### **Verwachte levensduur:**

De hoortoestellen en de compatibele oplader hebben een verwachte levensduur van vijf jaar. Van het apparaat wordt verwacht dat u het veilig kunt blijven gebruiken gedurende deze tijd.

### **Commerciële onderhoudsperiode:**

Een degelijke en regelmatige verzorging van uw hoortoestel en oplader zal bijdragen aan uitstekende prestaties tijdens de verwachte levensduur van uw apparaten.

Sonova AG biedt een minimale reparatie- en onderhoudsperiode van vijf jaar na de uitfasering van het betreffende hoortoestel, de oplader en essentiële onderdelen.

Gelieve de volgende specificaties te gebruiken als richtlijn. Zie hoofdstuk 26.2 voor meer informatie over productveiligheid.

## Algemene informatie

Voordat u haarlak of make-up gebruikt, dient u het hoortoestel uit uw oor te halen, aangezien deze producten het toestel kunnen beschadigen.

Zorg ervoor dat u het hoortoestel steeds volledig droogt na gebruik. Bewaar het hoortoestel op een veilige, droge en schone plaats.

Uw hoortoestel is bestand tegen water, zweet en stof onder de volgende voorwaarden:

- Na blootstelling aan water, zweet of stof moet u het hoortoestel schoonmaken en daarna drogen.
- Het hoortoestel wordt gebruikt en onderhouden zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.

⚠ Zorg er altijd voor dat de hoortoestellen en oplader droog en schoon zijn voordat u begint met opladen.

## Dagelijks

**Hoortoestel:** inspecteer het oorstukje en de slang op oorsmeer en vocht. Reinig de oppervlakken met een pluisvrije doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen zoals huishoudelijke wasmiddelen, zeep, enz. voor het reinigen van uw hoortoestel. Het wordt afgeraden om deze onderdelen af te spoelen met water, omdat vocht hierdoor in de slang kan achterblijven. Vraag uw audicien om advies wanneer u uw hoortoestel grondig dient te reinigen.

**Opladers:** zorg dat de oplaadingangen schoon zijn. Gebruik nooit reinigingsmiddelen zoals huishoudelijke wasmiddelen, zeep, enz. voor het reinigen van uw oplader.

## Wekelijks

**Hoortoestel:** reinig het oorstukje met een zachte, vochtige doek of met een speciale reinigingsdoek voor hoortoestellen. Voor meer uitvoerige onderhoudsinstructies of een intensievere reiniging kunt u contact opnemen met uw audicien.

**Opladers:** verwijder stof of vuil vanuit de oplaadsleuven met een pluisvrije doek.



## Maandelijks

**Hoortoestel:** inspecteer uw akoestische slang op kleurveranderingen, verharding of scheuren. Indien dergelijke gebreken waargenomen worden, dient de akoestische slang vervangen te worden. Raadpleeg hiervoor uw audicien.

⚠ Zorg er altijd voor dat de oplader is losgekoppeld van het stroomnet voorafgaand aan reiniging.

## 20. Het oorstukje vervangen

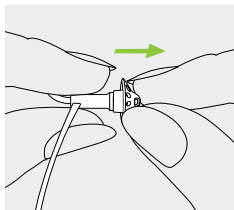
Uw hoortoestel is uitgerust met een oorstukje, wat een dome, een oorstukje, een SlimTip of universele eartip kan zijn.

Controleer het oorstukje en vervang of reinig het als het er vies uitziet of als het volume of de geluidskwaliteit van het hoortoestel achteruit gaat. Wanneer een dome wordt gebruikt, dient deze elke 3 maanden vervangen te worden. Wanneer een oorstukje wordt gebruikt, raadpleeg dan hoofdstuk 19 van deze gebruiksaanwijzing. Wanneer een SlimTip wordt gebruikt, volg dan de instructies in hoofdstuk 21 om de oorsmeerbescherming te verwisselen.

## 20.1 Het oorstukje uit de SlimTube verwijderen

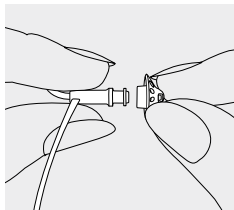
### 1.

Verwijder het oorstukje uit de SlimTube door de SlimTube in de ene hand te houden en het oorstukje in de andere.



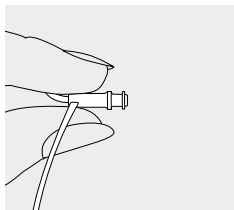
### 2.

Trek zachtjes aan het oorstukje om het te verwijderen.



### 3.

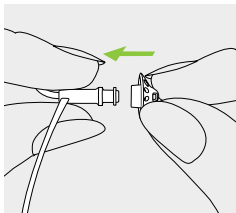
Reinig de SlimTube met een pluisvrije doek.



## 20.2 Het oorstukje op de SlimTube plaatsen

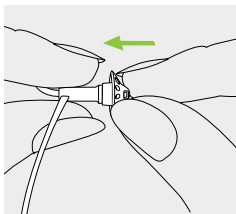
**1.**

Houd de SlimTube in de ene hand en het oorstukje in de andere.



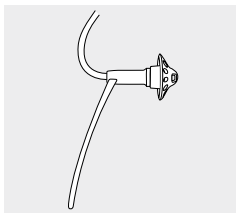
**2.**

Schuif het oorstukje over de tip van de SlimTube.



**3.**

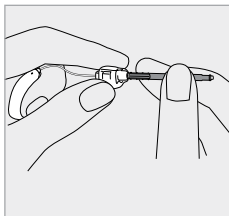
De SlimTube en het oorstukje zouden perfect in elkaar moeten passen.



## 21. De oorsmeerbescherming van uw SlimTip verwisselen

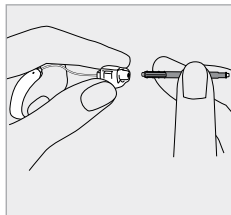
### 1.

Stop de verwijderzijde van de vervangingstool in het gebruikte cerumenfilter. Het brede gedeelte van de tool zou in contact moeten komen met de rand van het cerumenfilter.



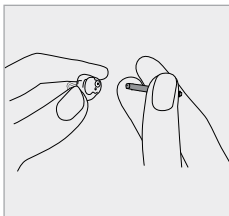
### 2.

Trek en verwijder de oorsmeerbescherming voorzichtig in een rechte beweging. Draai de oorsmeerbescherming niet tijdens het verwijderen.



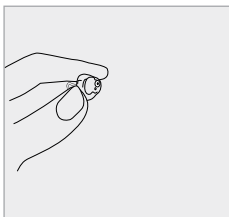
### 3.

Om de nieuwe oorsmeerbescherming te plaatsen, duwt u de zijde met het nieuwe filter van de vervangingstool zachtjes en recht in het gat van de SlimTip tot de buitenring perfect is uitgelijnd.



### 4.

Trek de tool er recht uit. Het nieuwe cerumenfilter blijft op zijn plaats zitten.



## 22. Service en garantievoorwaarden

### Lokale garantie

Informeer bij uw audicien waar u uw hoortoestellen en opladers hebt aangeschaft naar de voorwaarden van de lokale garantie.

### Wereldwijde garantie

Sonova AG biedt u vanaf de verkoopdatum een beperkte, wereldwijde garantie van één jaar. Deze beperkte garantie dekt fabrieks- en materiaalfouten in het hoortoestel en de opladers, maar geen accessoires zoals batterijen, slangen, oorstukjes en externe receivers. De garantie is alleen geldig op vertoon van een aankoopbewijs.

De internationale garantie heeft geen invloed op eventuele wettelijke rechten waarop u aanspraak kunt maken op basis van nationale wetten en wetgeving op het gebied van de verkoop van consumentenartikelen.

## Garantiebeperking

Er bestaat geen recht op garantie bij oneigenlijk gebruik of onderhoud, chemische invloeden of overbelasting. Bij schade die door derden of niet-geautoriseerde servicewerkplaatsen is veroorzaakt, vervalt de garantie. Deze garantie omvat geen servicewerkzaamheden die worden verricht door een audicien in zijn werkplaats.

## Serienummers

Linkerzijde hoortoestel: \_\_\_\_\_

Rechterzijde hoortoestel: \_\_\_\_\_

Oplader: \_\_\_\_\_

Aankoopdatum: \_\_\_\_\_

---

Erkende audicien (stempel/handtekening):



## 23. Conformiteitsinformatie

### Europa:

---

#### **Conformiteitsverklaring voor het hoortoestel**

Sonova AG verklaart hierbij dat dit product voldoet aan de vereisten van de Richtlijn Medische Hulpmiddelen 2017/745 evenals de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij de fabrikant of de plaatselijke vertegenwoordiger van Phonak. Kijk voor de adressen op **[www.phonak.com/en-int/certificates](http://www.phonak.com/en-int/certificates)** (Phonak-vestigingen wereldwijd).

#### **Conformiteitsverklaring voor de oplaadaccessoires**

Hierbij verklaart Sonova AG dat dit product voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745.

## Australië/Nieuw-Zeeland:

---



**R-NZ**

Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië.

Het nalevingsetiket R-NZ is voor radioproducten die worden geleverd voor de Nieuw-Zeelandse markt onder conformiteitsniveau A1.

## Groot Brittannië:

---

Conformiteitsverklaring voor Phonak Charger Combi BTE 2 en Phonak Charger Combi BTE Sonova AG verklaart dat het product voldoet aan de vereisten in de UK Medical Device Regulation 2002 and Radio Equipment.

Regulation 2017, aangezien deze van toepassing zijn op apparatuur die wordt geleverd in of naar Groot-Brittannië vanaf 1 januari 2021. De volledige tekst van de VK-conformiteitsverklaring kunt u via de fabrikant verkrijgen: <https://www.sonova.com/uk/en/regulatorydocumentation>.

De draadloze modellen op pagina 2 zijn gecertificeerd onder:

**Phonak Sky L-PR (L90/L70/L50/L30)**

**Phonak Sky L-PR Trial**

---

USA

**FCC ID:** KWC-BPR

Canada

**IC:** 2262A-BPR

---

### **Kennisgeving 1:**

Dit apparaat voldoet aan Deel 15 van de FCC-regels en aan RSS-210 van Industry Canada. De werking moet voldoen aan de volgende twee voorwaarden:

- 1) dit apparaat mag geen schadelijke interferentie veroorzaken bij andere apparaten, en
- 2) dit apparaat dient ontvangen interferentie te accepteren, ook interferentie die ongewenst functioneren kan veroorzaken.

### **Kennisgeving 2:**

Wijzigingen of aanpassingen die aan dit apparaat worden toegebracht zonder uitdrukkelijke toestemming van Sonova AG, kunnen de FCC-machtiging voor het bedienen van dit apparaat ongeldig maken.

### **Kennisgeving 3:**

Dit apparaat is getest en voldoet aan de beperkingen voor een Klasse B digitaal apparaat, overeenkomstig Deel 15 van de FCC-regels en ICES-003 van Industry Canada.

Deze beperkingen zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke interferentie in een installatie in een woonomgeving. Dit apparaat genereert en gebruikt radiofrequentie-energie en kan dit tevens uitzenden. Bij een onjuiste installatie en gebruik dat niet in overeenstemming is met de instructies kan dit leiden tot schadelijke interferentie van radioverbindingen. Het is echter niet gegarandeerd dat er geen interferentie in een bepaalde installatie zal optreden. Als dit apparaat schadelijke interferentie aan radio- of televisieontvangst veroorzaakt (dit kan worden vastgesteld door de apparatuur uit- en in te schakelen), wordt de gebruiker aangeraden de interferentie te corrigeren door middel van een van de volgende maatregelen:

- De ontvangstantenne draaien of verplaatsen.
- De afstand tussen het toestel en de ontvanger vergroten.
- Het toestel aansluiten op een stopcontact van een circuit waarop de ontvanger niet is aangesloten.
- Raadpleeg de dealer of een ervaren radio/tv-reparateur voor hulp.

## Oplader:

Zorg ervoor dat er ten minste 20 cm afstand tussen het lichaam en de oplader is tijdens het gebruik.

## Radio-informatie over uw hoortoestel

Antennetype	Gebogen resonantie-antenne
Bedrijfsfrequentie	2,4 GHz – 2,48 GHz
Modulatie	GFSK, Pi/4 DPSK, GMSK
Stralingsstroom (EIRP)	< 1 mW

### Bluetooth®

Bereik	Ca. 1 m
Bluetooth	4.2 Dual-Mode
Ondersteunde profielen	HFP (handsfree-profiel), A2DP

<b>Emmissietest</b>	<b>Naleving</b>	<b>Richtlijn elektromagnetische omgeving</b>
Rf-emissie CISPR 11	Groep 2 Klasse B	Het medische hulpmiddel gebruikt alleen RF-energie voor de interne functie. Daardoor is de RF-emissie zeer laag en veroorzaakt waarschijnlijk geen interferentie bij elektronische uitrusting in de buurt
Harmonische emissies	Voldoet	
Spanningsfluctuaties/ flikkeremissies	Voldoet	

## **Elektromagnetische compatibiliteit (EMC)**

Phonak-hoortoestellen en oplaadaccessoires zijn EMC-getest conform de vereisten van IEC 60601-1-2:2014 of IEC 60601-1-2:2014 A1 2020.

## 24. Informatie en beschrijving van symbolen

---



Met het CE-symbool bevestigt Sonova AG dat dit product, met inbegrip van de accessoires, voldoet aan de vereisten van de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745 en aan de Richtlijn inzake radioapparatuur 2014/53/EU. De nummers na het CE-markering komen overeen met de code van de gecertificeerde instellingen die geraadpleegd zijn voor de bovengenoemde verordening en richtlijn.

---



Dit symbool geeft aan dat de producten beschreven in deze gebruikersinstructies voldoen aan de vereisten voor een toegepast gedeelte van Type B van EN 60601-1. De oppervlakte van het hoortoestel is gespecificeerd als een toepassingsgedeelte van het type B.

---



Toont de fabrikant van het medische instrument, zoals gedefinieerd in de Verordening Medische Hulpmiddelen (EU) 2017/745.

---



Geeft de datum aan waarop het medische hulpmiddel is geproduceerd.

---



Toont de geautoriseerde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap aan. De EC REP is ook de importeur voor de Europese Unie.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer de relevante informatie in deze gebruiksaanwijzingen leest en toepast.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten in deze gebruiksaanwijzingen.

---



Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de lezer aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingsberichten met betrekking tot batterijen in deze gebruiksaanwijzingen.

---





Belangrijke informatie voor de bediening en veiligheid van het product.

---



Dit symbool geeft aan dat de elektromagnetische interferentie van het apparaat zich onder de limieten bevindt die zijn goedgekeurd door de Federal Communications Commission in de VS.

---



Geeft aan of een apparaat voldoet aan het betreffende radiospectrumbeheer (RSM) en aan de wetgevingen van de Australische communicatie- en media-autoriteit (ACMA) voor de wettelijke verkoop in Nieuw-Zeeland en Australië.

---



Met de UK Conformity Assessed-markering bevestigt Sonova AG dat het product conform de toepasselijke wetgeving van Groot Brittannië is.

---



Het woordmerk en het logo Bluetooth® zijn geregistreerde handelsmerken van Bluetooth® SIG, Inc.; deze merken worden door Sonova AG onder licentie gebruikt. Overige handelsmerken en handelsnamen behoren toe aan de betreffende eigenaars.

---



Japanse aanduiding voor gecertificeerde radioapparatuur.

---



Geeft het serienummer van de fabrikant aan zodat een specifiek medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.

---



Geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan zodat het medische hulpmiddel kan worden geïdentificeerd.

---



Geeft aan dat het toestel een medisch hulpmiddel is.

---



Dit symbool geeft aan dat er elektronische gebruiksinstructies beschikbaar zijn.

---

## **IP68**

Toegangsbeschermingscore. De IP68-certificering geeft aan dat het hoortoestel water- en stofbestendig is. Het hoortoestel heeft de testen van onophoudelijke onderdompeling in 1 meter zoetwater gedurende 60 minuten en 8 uur in een stofkamer goed doorstaan volgens de norm IEC60529.

---

## **IP22**

IP-certificering = Toegangsbeschermingscore. De IP22-certificering geeft aan dat het apparaat is beschermd tegen vaste voorwerpen met een diameter van 12,5 mm of groter en ook is beschermd tegen verticaal vallende waterdruppels wanneer de behuizing tot maximaal 15° wordt gekanteld.

---



Geeft de temperatuurlimieten aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld.

---



Geeft het vochtigheidsbereik aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld.

---



Geeft de atmosferische druk aan waaraan het medische hulpmiddel veilig kan worden blootgesteld.

---



Droog houden tijdens transport.

---



Het symbool met de doorstreepte vuilnisbak wijst u erop dat dit hoortoestel en de oplader niet weggegooid mogen worden als normaal huisvuil. Gelieve een oud of ongebruikt hoortoestel en de oplader in te leveren bij een stortplaats voor elektronisch afval, of het hoortoestel en de oplader te overhandigen aan uw audicien voor verwijdering. Een verantwoorde verwijdering beschermt het milieu en de gezondheid.

---

## Symbolen alleen van toepassing op de Europese voedingsadapter

---



Voedingsadapter met dubbele isolatie.

---



Apparaat alleen ontworpen voor binnengebruik.

---



Transformator met veiligheidsisolatie, kortsluitingbestendig.

---

## 25. Problemen oplossen

<b>Probleem</b>	<b>Oorzaken</b>
Hoortoestel fluit	Hoortoestel is niet juist geplaatst in oor Oorsmeer in gehoorgang
Hoortoestel is te luid	Volume is te luid
Hoortoestel staat niet hard genoeg of vervormt	Volume is te zacht Batterij is bijna leeg Oorstukje verstopt Gehoor is veranderd
Hoortoestel laat twee piepjes horen	Batterij leeg signaal
Hoortoestel werkt niet (geen versterking)	Oorstukje verstopt Hoortoestel is uitgeschakeld Batterij helemaal leeg
Hoortoestel wordt niet ingeschakeld	Batterij helemaal leeg Knop is per ongeluk gedeactiveerd doordat deze langer dan 15 seconden ingedrukt is gehouden
Indicatorlampje op het hoortoestel begint niet te branden wanneer het hoortoestel in oplaadingsbron is geplaatst	Hoortoestel is niet juist geplaatst in oplader Oplader niet aangesloten op voedingsbron Batterij helemaal leeg

## **Wat te doen?**

---

Hoortoestel juist plaatsen (hoofdstuk 6)

---

Neem contact op met uw audicien

---

Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume verlagen (hoofdstuk 8)

---

Indien er een volumeregelaar aanwezig is, volume verhogen (hoofdstuk 8)

---

Hoortoestel opladen (hoofdstuk 4)

---

Oorstukje reinigen (hoofdstuk 19)

---

Neem contact op met uw audicien

---

Hoortoestel opladen (hoofdstuk 4)

---

Oorstukje reinigen (hoofdstuk 19)

---

Houd het onderste gedeelte van de multifunctionele knop 3 seconden ingedrukt (hoofdstuk 9)

---

Hoortoestel opladen (hoofdstuk 4)

---

Hoortoestel opladen (hoofdstuk 4)

---

Voer stap 2 van resetten uit (hoofdstuk 15)

---

Hoortoestel juist plaatsen in oplader (hoofdstuk 4)

---

Sluit oplader juist aan op externe voeding (hoofdstuk 3)

---

Wacht drie uur nadat het hoortoestel in de oplader is geplaatst, ongeacht het gedrag van het ledlampje

---

## Probleem

Indicatielampje op hoortoestel brandt rood terwijl het hoortoestel in de oplader is geplaatst

Indicatielampje op hoortoestel gaat uit wanneer hoortoestel uit de oplader is verwijderd

Indicatielampje op hoortoestel blijft groen branden nadat het uit de oplader is verwijderd

Batterij gaat geen hele dag mee

Belfunctie werkt niet

Opladen begint niet

## Oorzaken

Vervuilde contactpunten voor opladen

Het hoortoestel ligt buiten het bereik van de bedrijfstemperatuur

Defecte batterij

De functie 'Automatisch aan' is uitgeschakeld

Indicatielampje op hoortoestel brandde rood toen het hoortoestel in de oplader werd geplaatst

Een kortere levensduur van de batterij

Hoortoestel in vliegtuigmodus

Hoortoestel niet gekoppeld aan de telefoon

Oplader niet aangesloten op voeding

Hoortoestel is niet juist geplaatst in oplader

- ① Indien het probleem blijft aanhouden, neem contact op met uw audicien voor verdere hulp.
- ① Ga naar <https://www.phonak.com/en-int/support> voor meer informatie.



## Wat te doen?

---

Reinig contactpunten van hoortoestel en oplader

---

Warm het hoortoestel op. Het bereik van de bedrijfstemperatuur ligt binnen +5° en +40° Celsius (+41° to +104° Fahrenheit)

---

Neem contact op met uw audicien

---

Het hoortoestel inschakelen (hoofdstuk 9)

---

Hoortoestel resetten (hoofdstuk 15)

---

Neem contact op met uw audicien. Een batterijvervanging kan noodzakelijk zijn

---

Zet het hoortoestel uit en vervolgens weer aan (hoofdstuk 14.2)

---

Koppelen aan de telefoon (hoofdstuk 12)

---

Sluit oplader juist aan op voeding (hoofdstuk 3)

---

Hoortoestel juist plaatsen in oplader (hoofdstuk 4)

---

## 26. Belangrijke veiligheidsinformatie

Lees de relevante veiligheidsinformatie en informatie omtrent gebruiksbependingen op de volgende pagina's zorgvuldig door voordat u uw hoortoestel en oplaadaccessoires gebruikt.

### Beoogd gebruik

**Hoortoestel:** het hoortoestel is bedoeld om geluid naar het oor te versterken en verzenden en zo te compenseren voor een verminderd gehoor.

**Oplaadaccessoires:** de opladers zijn bedoeld om de batterij van het oplaadbare hoortoestel op te laden.

De Power Pack is bedoeld om de compatibele oplader de batterij van de oplaadbare hoortoestellen te laten opladen wanneer er geen externe stroombron beschikbaar is.

### Beoogde cliëntenpopulatie

**Hoortoestel:** dit apparaat is bedoeld voor cliënten vanaf 0 jaar oud die voldoen aan de klinische indicatie voor dit product.

**Oplaadaccessoires:** de beoogde populatie is de gebruiker van de compatibele hoortoestellen.

## Doelgroep

**Hoortoestel:** bedoeld voor:

- Mensen met gehoorverlies
- Zorgverleners van de persoon met gehoorverlies
- Audicien die verantwoordelijk is voor het aanpassen van het hoortoestel

**Oplaadaccessoires:** bedoeld voor mensen met gehoorverlies die gebruikmaken van de compatibele oplaadbare hoortoestellen, hun zorgverleners en audicien.

## Beoogde medische indicatie

**Hoortoestel:** aanwezigheid van gehoorverlies:

- Unilateraal of bilateraal
- Type gehoorverlies: conducties, sensorineuraal of gemengd
- Gradaties van gehoorverlies:
  - Mild
  - Matig
  - Gemiddeld-ernstig

**Oplaadaccessoires:** Let op: indicaties worden niet afgeleid van de oplaadaccessoires, maar van de compatibele hoortoestellen.

## **Medische contra-indicaties**

**Hoortoestel:** medische contra-indicaties voor het gebruik van de hoortoestellen zijn:

- Vervormd oor (m.a.w. gesloten gehoorgang, geen oorschelp)
- Neuraal gehoorverlies (d.w.z. retro-cochleaire pathologieën zoals geen/geen geschikte gehoorzenuw)
- Tekenen van actieve of chronische pathologie van het midden- of buitenoor, chronische drainage of afscheiding, tekenen van chronische ontsteking

**Oplaadaccessoires:** let op: contra-indicaties worden niet afgeleid van de oplaadaccessoires, maar van de compatibele hoortoestellen.

## **Klinische voordelen:**

### **Hoortoestel:**

- Verbetering van hoorbaarheid
- Verbetering van spraakverstaan (zodra een taal is verworven)

**Oplaadaccessoires:** de oplaadaccessoires zelf bieden geen direct klinisch voordeel. Een indirect klinisch voordeel is dat oplaadbare hoortoestellen hun beoogde doel kunnen bereiken.

## **Bijwerkingen:**

Fysiologische bijwerkingen van de hoortoestellen, zoals tinnitus, duizeligheid, cerumenophoping, te veel druk, zweten of vocht, blaren, jeuk en/of uitslag, verstopt of vol gevoel en de bijbehorende gevolgen als hoofdpijn en/of oorpijn, kunnen worden verholpen of verlicht door uw audicien.

Traditionele hoortoestellen kunnen cliënten blootstellen aan hogere niveaus van geluidsblootstelling, wat kan leiden tot drempelverschuivingen in het frequentiebereik door akoestisch trauma.

**Oplaadaccessoires:** let op: bijwerkingen worden niet afgeleid van de oplaadaccessoires, maar van de compatibele hoortoestellen.

## **De primaire criteria voor doorverwijzing van een cliënt voor advies van een medische of andere specialist en/of behandeling zijn:**

- Zichtbaar erfelijke of traumatische vervorming van het oor;
- Voorgeschiedenis van actieve drainage van het oor in de afgelopen 90 dagen;
- Voorgeschiedenis van plotseling of snel verergerend gehoorverlies in één oor of beide oren binnen de afgelopen 90 dagen;

- Acute of chronische duizeligheid;
- Audiometrisch air-bone gap gelijk aan of groter dan 15 dB bij 500 Hz, 1000 Hz en 2000 Hz;
- Zichtbaar bewijs van significante cerumenopeenhoping of een vreemd voorwerp in de gehoorgang;
- Pijn of vervelend gevoel in het oor;
- Afwijkend uiterlijk van het trommelvlies en de gehoorgang zoals:
  - Ontsteking van de externe gehoorgang
  - Geperforeerd trommelvlies
  - Andere afwijkingen waarvan de audicien denkt dat ze medisch zorgelijk zijn.

**De audicien kan beslissen dat doorverwijzen niet toepasselijk is of het beste voor de patiënt kiezen indien het volgende van toepassing is:**

- Wanneer er voldoende bewijs is dat de aandoening volledig is onderzocht door een medisch specialist en een beschikbare behandeling wordt geleverd.
- De aandoening niet significant is verslechterd of veranderd sinds het vorige onderzoek en/of de vorige behandeling.

Indien de patiënt zijn/haar geïnformeerd en bekwaam besluit heeft doorgegeven om het advies een medische opinie te raadplegen, af te slaan, is het toegestaan toepasselijke hoortoestelsystemen aan te bevelen, onderhevig aan de volgende overwegingen:

- De aanbeveling heeft geen negatieve gevolgen op de gezondheid of het algemene welzijn van de cliënt;
- Het dossier bevestigt dat alle benodigde overwegingen over wat het beste voor de cliënt is, zijn gemaakt

Indien juridisch nodig heeft de patiënt een disclaimer ondertekend om te bevestigen dat het doorverwijzingsadvies is afgeslagen en dat hij/zij een geïnformeerd besluit heeft genomen.

Het hoortoestel en de oplaadaccessoires zijn geschikt voor thuiszorg en doordat ze eenvoudig mee te nemen zijn, kan het voorkomen dat ze worden gebruikt in een professionele zorginstelling zoals artspraktijken, tandartspraktijken, enz. Een hoortoestel kan slechthorendheid niet genezen, en kan gehoorverlies door organische oorzaak niet voorkomen of verbeteren. Ondanks onregelmatig gebruik van het

hoortoestel kan een gebruiker nog steeds alle voordelen benutten. Het gebruik van een hoortoestel is slechts een onderdeel van hoorrevalidatie, en kan worden aangevuld met auditieve training en lessen in liplezen.

Feedback, slechte geluidskwaliteit, te harde of zachte geluiden, onjuiste aanpassing of problemen met kauwen of slikken kunnen worden verholpen of verlicht tijdens het fijnafstellingsproces door uw audicien gedurende de aanpassingsprocedure.






Wanneer er zich een serieus incident voordoet met betrekking tot het hoortoestel en de oplaadaccessoires, moet dit worden gemeld aan de fabrikantvertegenwoordiger en de bevoegde autoriteit van de staat van residentie. Een ernstig incident wordt beschreven als een incident dat direct of indirect leidt, kan hebben geleid of mogelijk kan leiden tot het volgende:


- a) het overlijden van een cliënt, gebruiker of andere persoon
- b) de tijdelijke of permanente drastische achteruitgang van de gezondheid van een cliënt, gebruiker of andere persoon
- c) een ernstige bedreiging voor de volksgezondheid


Neem contact op met de fabrikant of een vertegenwoordiger om onverwacht functioneren of een onverwachte gebeurtenis te melden.




## 26.1 Waarschuwingen





-  Uw apparaat werkt met een frequentiebereik van tussen de 2,4 en 2,48 GHz. Controleer tijdens een vlucht of de luchtvaartmaatschappij vereist dat apparaten zich in vliegtuigmodus bevinden. Zie het corresponderende hoofdstuk met betrekking tot vliegtuigmodus in deze gebruiksaanwijzing.
-  De hoortoestellen (geprogrammeerd voor het specifieke gehoorverlies) mogen alleen worden gebruikt door die persoon voor wie ze bedoeld zijn. Andere mensen kunnen ze beter niet gebruiken, omdat die het gehoor kan beschadigen.
-  Wijzigingen aan het hoortoestel die niet uitdrukkelijk goedgekeurd zijn door Sonova AG, zijn niet toegestaan. Deze wijzigingen kunnen uw gehoor of het hoortoestel beschadigen.
-  Gebruik het hoortoestel en de oplader niet in explosieve omgevingen (mijnen of industriële gebieden met explosiegevaar, zuurstofrijke gebieden of gebieden waarin ontvlambare anesthetica worden gebruikt). Het toestel is niet ATEX-gecertificeerd.
-  Indien u pijn voelt in of achter uw oor, indien het oor ontstoken raakt of als er huidirritatie en meer opeenhoping van oorsmeer plaatsvindt, dient u uw audicien of arts te raadplegen.




 In zeer uitzonderlijke gevallen kan een niet goed bevestigde cerumenstop achterblijven in de gehoorgang wanneer u het hoortoestel uit het oor haalt. In het onwaarschijnlijke geval dat dit onderdeel achterblijft in de gehoorgang, wordt u verzocht een arts te raadplegen om het onderdeel veilig te laten verwijderen.


 Luisterprogramma's in de directionele microfoonmodus reduceren achtergrondgeluid. Denk eraan dat waarschuwingssignalen of geluiden die van achteren komen, bijv. van verkeer, geheel of gedeeltelijk onderdrukt worden.


 Het onderstaande is alleen van toepassing op personen met geïmplanteerde medische apparaten die actief zijn (bijv. pacemakers, defibrillator, etc.):


- Houd het draadloze hoortoestel op minstens 15 cm (6 inch) afstand van het actieve implantaat. Als u enige interferentie ondervindt, dient u het draadloze hoortoestel niet langer te gebruiken en contact op te nemen met de fabrikant van het actieve implantaatsysteem. Interferentie kan ook veroorzaakt worden door elektrische leidingen, elektrostatische ontlading, metaaldetectorpoorten op de luchthaven, etc.
- Houd de magneten (d.w.z. batterijhulpstuk, EasyPhone-magneet, etc.) op minstens 15 cm (6 inches) afstand van het actieve implantaat.






-  Het gebruik van deze apparatuur naast of in combinatie met andere apparatuur moet worden vermeden, aangezien het kan leiden tot onjuiste werking. Indien een dergelijk gebruik noodzakelijk is, dienen deze apparatuur en andere apparatuur te worden geobserveerd om er zeker van te zijn dat ze naar behoren functioneren.
-  Het gebruik van accessoires, transducers en kabels, anders dan degene die door de fabrikant van deze apparatuur zijn gespecificeerd of meegeleverd, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verlaagde elektromagnetische immuniteit van deze apparatuur en leiden tot onjuiste werking.
-  Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) moet op meer dan 30 cm van elk onderdeel van de hoortoestellen worden gebruikt, inclusief de door de fabrikant gespecificeerde kabels. Indien dit niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot verslechtering van de prestaties van deze apparatuur.
-  De USB-poort van de oplader mag alleen voor het beschreven doel worden gebruikt.


-  Gebruik voor de opladers alleen apparatuur met een IEC 60950-1\*, IEC 62368-1 of IEC60601-1-certificering met een outputkwalificatie van 5 VDC. Min. 500 mA.
  
-  Hoortoestellen moeten niet aangepast worden met domes/ cerumenfilters wanneer deze gebruikt worden door cliënten met een geperforeerd trommelvlies, ontstoken gehoorgang of wanneer de holtes van het middenoor op een andere manier blootliggen. In dat geval raden we aan gebruik te maken van een aangepast standaardoorstukje. In het onwaarschijnlijke geval dat een onderdeel van dit product achterblijft in de gehoorgang, wordt u verzocht een medisch specialist te raadplegen om het onderdeel veilig te laten verwijderen.
  
-  Voorkom harde stoten tegen het oor wanneer u een hoortoestel met een op maat gemaakt oorstukje draagt. De stabiliteit van de op maat gemaakte oorstukjes is ontwikkeld voor normaal gebruik. Een harde stoot tegen het oor (bijvoorbeeld tijdens het sporten) kan ertoe leiden dat het op maat gemaakte oorstukje defect raakt. Dit kan een perforatie van de gehoorgang of het trommelvlies veroorzaken.


 Na mechanische belasting of schokken van het op maat gemaakte oorstukje dient u ervoor te zorgen dat het intact is voordat u het hoortoestel in het oor plaatst.


 **WAARSCHUWING:** dit apparaat maakt gebruik van een lithium knoopcelbatterij. Deze batterijen zijn gevaarlijk en kunnen leiden tot ernstig of fataal letsel binnen 2 uur of minder na het inslikken of het plaatsen in het lichaam/een lichaamsdeel, ongeacht of de batterij gebruikt of nieuw is! Houd ze buiten het bereik van kinderen, mensen met een cognitieve beperking of huisdieren. Raadpleeg onmiddellijk uw arts als u vermoedt dat er een batterij is ingeslikt of in het lichaam/een lichaamsdeel is geplaatst. Niet afwachten!


 De meerderheid van hoortoestel dragers hebben een gehoorverlies waarvoor een verslechtering van het gehoor niet wordt verwacht met regelmatig gebruik van een hoortoestel onder alledaagse omstandigheden. Slechts een kleine groep hoortoestel dragers met gehoorverlies kan mogelijk te maken krijgen met een verslechtering van gehoor na een langdurige gebruikperiode.

-  Kabels en snoeren die rond de nek zijn gewikkeld, kunnen verstikking veroorzaken. Laat het apparaat en bijbehorende onderdelen niet onbeheerd in de buurt van kinderen, personen met een cognitieve achterstand of huisdieren achter.
-  Alleen bevoegd personeel mag de opladers en Power Pack openen vanwege mogelijke elektrische schokken.
-  Raak de contactpunten van de oplader niet aan wanneer deze is ingeschakeld.
-  De oplader en adapter moeten worden beschermd tegen schokken. Indien de oplader of adapter is beschadigd na een schok, mogen deze hulpmiddelen niet meer gebruikt worden.
-  Voor kinderen jonger dan 36 maanden moet er aan de afneembare onderdelen (bv. batterijlade en toonbocht) een oplossing worden bevestigd zodat kinderen hier niet mee kunnen knoeien, en zodat ze kleine onderdelen niet per ongeluk inslikken of inademen. Wanneer een van deze oplossingen is beschadigd, moet het apparaat naar uw audicien worden gebracht om te worden gerepareerd of vervangen.

 Het hoortoestel is een klein apparaat dat kleine onderdelen bevat die kunnen worden ingeslikt of ingeademd en die schade kunnen veroorzaken aan zacht weefsel (bv. ogen). Wanneer deze onderdelen zijn ingeslikt, ingeademd of in zacht weefsel terecht zijn gekomen, moet u onmiddellijk contact opnemen met een arts of ziekenhuis, omdat het hoortoestel of de kleine onderdelen ervan kunnen leiden tot stikken, aspiratie of schade aan zacht weefsel.

 Plaats deze oplaadbare apparaten niet in uw ingecheckte bagage wanneer u met het vliegtuig reist; ze bevatten namelijk lithium-ionbatterijen. De apparaten moeten in uw handbagage worden geplaatst.

 Gebruik het apparaat alleen volgens de omgevingsomstandigheden in hoofdstuk 18. Wanneer deze niet in acht worden genomen, kan het hoortoestel warm worden, wat in het ergste geval kan leiden tot brandwonden.

 De hoortoestellen moeten droog zijn voordat ze worden opgeladen. Anders kan niet worden gegarandeerd dat ze op de juiste wijze worden opgeladen.

## 26.2 Informatie over de veiligheid van het product

- ① Phonak-hoortoestellen zijn vochtbestendig en niet waterdicht. Ze zijn ontworpen voor normale activiteiten en incidentele blootstelling aan extreme omstandigheden. Dompel uw hoortoestel nooit onder in water! Phonak hoortoestellen zijn niet specifiek ontworpen om meerdere malen voor langere periodes onder water gedompeld te worden, tijdens bijvoorbeeld activiteiten als zwemmen of een bad nemen. Verwijder uw hoortoestel altijd voordat u deze activiteiten gaat ondernemen, aangezien het hoortoestel gevoelige elektronische onderdelen bevat.
  
- ① Was of reinig de microfooningangen nooit. Dit kan leiden tot een verlies van de speciale akoestische kenmerken.
  
- ① Bescherm uw hoortoestel en oplader tegen warmte en zonlicht (laat deze nooit bij een raam of in de auto liggen). Gebruik nooit een magnetron of ander verwarmingstoestel om uw hoortoestel of oplader te drogen (wegens risico op brand of ontploffing). Vraag uw audicien naar geschikte droogmethoden.



- ① Houd de oplader buiten bereik van een inductiekookplaat. Geleidende onderdelen in de oplader kunnen de inductie-energie absorberen, wat leidt tot thermische vernietiging.
- ① De dome moet elke drie maanden vervangen worden, of eerder als hij stijf of poreus wordt. Dit voorkomt dat de dome los raakt van de slangbuis bij het inbrengen in of verwijderen uit het oor.
- ① Laat uw hoortoestel of oplaadaccessoires niet vallen! Uw hoortoestel of oplader kan beschadigd raken wanneer deze op een hard oppervlak valt.
- ① Als u uw hoortoestel gedurende langere tijd niet gebruikt, bewaart u deze in een opbergdoosje met droogcapsule of op een goedgeventileerde locatie. Hierdoor kan vocht uit uw hoortoestel verdampen en wordt een potentiële impact op de prestaties voorkomen.
- ① Speciale medische en tandheelkundige onderzoeken waarbij blootstelling aan straling noodzakelijk is, kunnen de juiste werking van uw hoortoestellen beïnvloeden. Verwijder de hoortoestellen voorafgaand aan het onderzoek en bewaar deze buiten de onderzoeksruimte:

- Medisch of tandheelkundig onderzoek met röntgenstraling (inclusief CT-scan).
- Medische onderzoeken met MRI/NMRI-scans waarbij magnetische velden worden genereerd.

Het is niet noodzakelijk de hoortoestellen voor het passeren van een detectiepoort (luchthaven etc.) te verwijderen. Als hierbij al röntgenstraling wordt gebruikt, is dit een zeer lage dosis en zal deze geen invloed hebben op de werking van de hoortoestellen.

- ① Gebruik het hoortoestel of uw oplader niet in zones waar elektronische apparatuur verboden is.
- ① De Power Pack bevat een geïntegreerde, niet-verwijderbare, oplaadbare lithium-polymeerbatterij.
- ① Bedek de oplaadaccessoires niet tijdens het opladen (bv. met een doek, enz.), omdat deze dan kan oververhitten.
- ① De oplaadbare apparaten moeten volgens lokale richtlijnen worden verzonden, aangezien deze lithium-ionbatterijen bevatten. Ze zijn tijdens het verzenden geclassificeerd als gevaarlijke goederen. Bij twijfel vraagt u de verzender hoe de apparaten correct moeten worden verzonden.
- ① Gebruik, voor het opladen van de hoortoestellen, uitsluitend de goedgekeurde opladers en de Power Pack die in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, anders kunnen de toestellen beschadigd raken.



Uw audicien:



EC REP

Sonova Deutschland GmbH  
Max-Eyth-Strasse 20  
70736 Fellbach-Oeffingen  
Duitsland



**Fabrikant:**

Sonova AG  
Laubisrütistrasse 28  
CH-8712 Stäfa  
Zwitserland  
[www.phonak.com](http://www.phonak.com)



7 613389 646382

029-1307-07/V1.00/2023-05/NLG © 2023 Sonova AG All rights reserved

**sonova**  
HEAR THE WORLD

